



Publicación de **CARLOS BAZZANI & CIA.** - 25 de Mayo, 719 - 721 - Montevideo

“LA EVOLUCION DE NUESTRA CAMPAÑA HACIA LA GRANJA”

Este hermoso discurso fué pronunciado por el Dr. Alberto Boerger, Director del Instituto Fitotécnico y Semillero Nacional “La Estanzuela”, en Sarandí del Yí, con motivo de la inauguración del nuevo Ferro-Carril Florida - Sarandí del Yí.

Todo lo relacionado con la diversificación de la producción, significa una confirmación amplia de nuestra prédica constante sobre este punto, mereciendo, por lo tanto, la mas amplia divulgación entre nuestros labradores y horticultores, en virtud de lo cual ofrecemos a los lectores de nuestra hoja informativa, la reproducción íntegra de esta interesantísima pieza oratoria:

Señoras, Señores:

En Agosto de 1925, reuniéndose en Montevideo el IV Congreso de Ingeniería Agronómica, tomé motivo para desarrollar ante aquel núcleo selecto de profesionales agrónomos, un tema de generalización: Trigo, Tierra y Transporte. Este trabajo, divulgado luego en ambos márgenes del Río de la Plata, mereció la atención de la Conferencia Internacional del Grano reunida en Abril de 1927 en el Instituto Internacional de Agricultura en Roma, quedando incluido en la orden del día de las sesiones pertinentes para encontrar, por fin, una difusión máxima por intermedio de las publicaciones del Instituto Internacional de Agricultura. En el aludido estudio, partiendo de los trabajos de selección biológica realizados con tanto éxito en La Estanzuela, llegué a la conclusión de aumentar en importancia otros factores de la producción agrícola, precisamente todo lo relacionado con la “Tierra” y el “Transporte”, hasta ayer medios auxiliares, a medida de imponerse los resultados positivos de la genética aplicada en un ambiente de agricultura extensiva como el del Uruguay. El solemne acto de hoy, la inauguración oficial de una nueva línea ferroviaria que atraviesa una región privilegiada de feraces tierras predestinadas para la intensificación de la producción, ofrece una oportunidad francamente singular para insistir sobre un tema de tanta importancia, ejemplificándolo para el caso regional.

La evolución paulatina de nuestra campaña ofrece, en consonancia con el progreso general del país, los siguientes rasgos característicos. Los inmensos latifundios de la época colonial son sustituidos por el nuevo latifundio menor, las grandes estancias pastoriles, forma de explotación impulsada por las mismas condiciones naturales, suelo y clima. La estancia pastoril, primitiva, amoldándose a las exigencias contemporáneas en cuanto al aumento y mejoramiento cualitativo de la producción ganadera, poco

a poco se viene familiarizando con la labranza por intermedio de la agricultura forrajera que representa un factor de seguridad para los periodos de escasez, permitiendo responder, a la vez, a las exigencias de los mercados consumidores en lo referente a productos de calidad (baby beef).

Y sigue la evolución, obedeciendo a las leyes de la economía política impuestas a la campaña uruguaya dentro del marco formado por las condiciones naturales de la tierra y del clima, el crecimiento paulatino de la población y la influencia de los mercados consumidores, tanto el interno como el externo. La diversificación de la producción, consecuencia lógica de la evolución general del país, empieza a notarse desde ya dentro de la misma explotación ganadera como tal. La industria lechera, tanto la destinada para el consumo directo de los núcleos de población como la que se dedica a la transformación de la leche en crema y queso, viene sustituyendo poco a poco a la estancia pastoril, desplazándola hacia regiones más apartadas. Y bajo la influencia del consumo directo por parte del mercado interno notamos otros aspectos de la aludida evolución, surgiendo las explotaciones mixtas con su unión armoniosa entre la ganadería y agricultura con cuyo ideal se establece la granja. Pero esta misma granja, genuinamente “uruguaya”, por haberse formado por una adaptación sucesiva a la evolución general de la economía nacional, ofrece aspectos regionales, ostentando toda una gama de matices variables desde la pequeña granja intensiva influenciada por la cercanía de la Capital hasta la granja mayor de regiones apartadas con su floreciente agricultura cerealera en estrecha unión con la ganadería lechera extensiva y demás ramas de explotación.

En cuanto al tema precitado: Trigo, Tierra y Transporte, la noción “Trigo” abarca todo lo relacionado con la buena semilla, el factor decisivo para el progreso agrícola contemporáneo no solamente en el país sino en el mundo entero. Es comprensible, por lo tanto, que todos los países adelantados en agricultura traten de valerse de la posibilidad del aumento y mejoramiento de su producción, instalando instituciones de genética aplicada como La Estanzuela para disponer así de la semilla de pedigrée adaptada a las respectivas zonas, ya que en la mayoría de los casos no es posible traerla desde tierras lejanas por el peligro de su fracaso debido a la falta de adaptación. En cuanto al Uruguay, creo que no existan agricultores que no hayan oído hablar de la semilla de pedigrée formada durante

muchos años de trabajo paciente en La Estanzuela. Sus resultados de cultivo son tan convincentes y decisivos que no hay porque citar detalles, siendo ellos accesibles en las muchas publicaciones que en el transcurso de los años trataron el asunto que a su vez encontraron eco en la prensa metropolitana y de la campaña. Pero así mismo, en una oportunidad como la de hoy, tratándose de un verdadero acontecimiento para el progreso rural de una zona importante del país, es conveniente recordar la trascendencia del solo hecho de la creación de la semilla de pedigrée en el país. Frecuentemente, aún ahora después de haberse impuesto ya la semilla de pedigrée en la práctica agrícola, me llegan palabras de aplauso, ante todo por parte de agricultores veteranos en su noble profesión que comparan los escasos rendimientos de antes con

las soberbias cosechas de hoy. En años más o menos normales y descontando naturalmente los casos extremos de adversidades de toda índole como en 1932-33, nuestros labradores apenas se conforman con cosechas de 14 a 16 fanegas métricas por hectárea, lo que constituye un múltiple de lo que antes cosechaban en las mismas chacras. Y en cuanto a la cosecha de trigo de 1933-34, hay casos frecuentes en que el rendimiento promediado de vastas extensiones sobrepasó a la cantidad asombrosa de 2.000 kgs. por hectárea, cosechas que los propios agricultores no creían posibles, atribuyéndolas en primer término al empleo de la semilla de pedigrée.

Dejé sentado ya en párrafos anteriores que una vez impuesta la obra de selección en un ambiente de agricultura extensiva como el del Uruguay

(Sigue en la pag. 2)

Los Fruticultores deben decidirse a combatir energicamente al “Exoascus deformans”

(Torque o enrulamiento de las hojas del duraznero)

En estos momentos está causando grandes perjuicios, que pudieron evitarse facilmente.

En los momentos en que estamos escribiendo estas líneas (principios de Noviembre), se están palpando los grandes perjuicios que el Exoascus deformans está causando en las plantaciones de durazneros. El follaje de las plantas está, en general, muy atacado por este parásito, provocando la detención del crecimiento de la fruta y aún su caída prematura y, en realidad, no puede apreciarse todavía, toda la magnitud del perjuicio que esta peste podrá llegar a originar.

Es tanto más lamentable que esto ocurra, siendo que este perjuicio puede evitarse fácilmente. Por este motivo y con el fin de contribuir a que todos los plantadores, en vasta o reducida escala, puedan identificar a este parásito y evitar, para el futuro, de sufrir nuevos perjuicios, que vamos a describir lo más detalladamente posible el proceso de la enfermedad y la manera práctica y eficaz de combatirla:

A principios de la Primavera, se producen en las hojas, pliegues, ampollos o enrulamientos más o menos pronunciados, de color verde claro en principio, después amarillos con manchas rojas en relieve. Las hojas atacadas van disminuyendo su actividad nutritiva, se secan y caen, habiendo casos en que los árboles llegan a quedar completamente deshojados.

La caída de las hojas, como es natural, provoca la detención del desarrollo de la fruta y aún su caída prematura, puesto que son las hojas, las que elaboran las sustancias que nutren a la fruta y a todo el árbol.

Las nuevas hojas que aparecen más tarde, continúan alimentando a las pequeñas frutas que quedan en la planta, pero mucha fruta se ha perdido y las que han quedado, no podrán alcanzar su tamaño normal.

Pero lo peor del caso, es que el perjuicio no se limita a la disminución de la cosecha del año, sino que la planta queda en malas condiciones de desarrollo y fructificación para el año siguiente. En efecto, el deshoje provoca un deficiente desarrollo de los brotes y de sus yemas de madera y de fruta, perjuicios estos, que se apreciarán, irremediamente en la Primavera del año siguiente. Debemos agregar, que esta enfermedad se manifiesta más intensamente en las Primaveras húmedas y que las plantas jóvenes atacadas, pueden llegar a sucumbir.

Antes de referirnos al método de lucha, para mejor ilustración y comprensión, debemos explicar, que los hongos que atacan una hoja, producen allí una considerable cantidad de esporos, que llamaremos “órganos de reproducción” de la enfermedad, los que quedan retenidos entre las yemas o entre sus escamas, donde pasan el Invierno. Con la humedad y los calores de la Primavera siguiente, los esporos germinan y se manifiesta la nueva invasión del Exoascus, atacando a las nuevas hojitas.

La explicación que antecede, justifica la necesidad de emplear métodos de lucha preventiva, en el Invierno, antes que germinen los esporos y cuan-

(Sigue en la pag. 3)

"La evolución de nuestra campaña hacia la granja"

Continuación de la pág. 1.a

guay crece la importancia de lo relacionado con los factores Tierra y Transporte. Y desde este punto de vista, la fiesta de hoy tiene un significado especial, ya que la nueva línea ferroviaria favorece la colonización, ofreciendo así a la semilla de pedigrée su "campo de acción" o sea el sustrato imprescindible donde podrá desenvolver sus funciones productivas. En este sentido especial el factor Tierra es inseparable del otro, llamado Transporte. Efectivamente, son del dominio público los fracasos de varias iniciativas de colonización en el país y más aún en los vecinos, iniciativas que no prosperaron por no haberse tenido en cuenta el problema del transporte. Es una verdad axiomática que la colonización de tierras lejanas de los mercados de consumo, por feraces que ellas sean, le imprime a la obra colonizadora una gran inseguridad conduciendo fácilmente al fracaso inherente a toda obra artificial, "artificial" por haber sido contra el orden natural y normal de la transformación paulatina del latifundio en chacras y granjas, precipitando la transformación de tierras des pobladas en centros de población aisladas de los mercados.

La nueva línea ferroviaria Florida-Sarandí del Yí, acercando al mercado consumidor todas las tierras ubérrimas que atraviesa, constituye el factor complementario tal vez decisivo para que la obra colonizadora de la región tenga un éxito completo. Tanto la colonia "La Palma" y otras del Banco Hipotecario y desde luego las instaladas en la propiedad privada y las que vendrán, atraídas por el sólo hecho de la construcción del Ferrocarril, poseen con este elemento de transporte la garantía básica para su progreso seguro y su florecimiento futuro en bien de sus pobladores, contribuyendo así a aumentar la prosperidad general del país. No hay porque extenderse en detalles respecto al factor Transporte como tal. Los malos caminos, el acarreo a la Estación, el flete ferrocarrilero, falta de vías de acceso a los puntos de embarque, carreteras, ferrocarriles tanto de trocha angosta como líneas principales, he aquí una pequeña colección de nociones de vialidad relacionadas con este problema. Pero precisamente desde este punto de vista, la nueva línea, ofreciendo facilidades de transporte al gran mercado de la Capital, se constituye en el elemento decisivo para permitir con fe en el éxito futuro la iniciación y extensión de una evolución granjera típicamente regional.

Las costumbres de vida y lo mismo los métodos de trabajo vienen cambiando en nuestra época con más rapidez que nunca. Este cambio, provocado por el progreso de la civilización humana, debe ser tenido en cuenta por el labrador, si no quiere fracasar en su rudo trabajo de la tierra. En cuanto a la técnica agrícola, la explotación a la antigua, caracterizada por métodos rutinarios, debe ser sustituida por la explotación orientada en los principios de la ciencia y técnica agrícola contemporáneas. Desde ya existen muchas posibilidades nuevas de cultivo, las cuales, agregadas a lo ya probado, abrirán camino a la

granja futura destinada a proporcionar, por la diversidad de sus productos, el máximo de elementos de subsistencia a la familia granjera. Otra parte de la producción será llevada al mercado, a fin de poder satisfacer con los ingresos las exigencias de un hogar rural cuya cultura y por ende aspiraciones de vida deben estar en diapason con el progreso cultural de todo el país.

Ejemplificando en pocas palabras algunos puntos de vista pertinentes, entiendo que la intensificación del cultivo de hortalizas con inclusión de la papa debe ser un postulado general si queremos evitar que el chacarero, siguiendo la costumbre de plantar únicamente trigo y maíz, constituya un elemento del proletariado cuya existencia queda supeditada al suministro de víveres por parte del almacenero aunque debiera vivir en la abundancia con lo que la tierra puede producir. Al cultivo de la papa, desde este punto de vista, hay que dedicar especial atención con el objeto de obtener una verdadera abundancia de este artículo, abundancia para el consumo propio y para los muchos centros de población de campaña y desde luego el gran mer-

Cuidados de la vid

Como se combaten el Oidium y la Peronospora

Vamos a referirnos a las dos enfermedades más corrientes que atacan a la Vid y apesar de que es raro de que quien tenga plantaciones de viñas no se ocupe de emplear los métodos de lucha para estos casos, no obstante, o bien porque los tratamientos no se hacen en tiempo o en debida forma, lo cierto es que todos los años hay que lamentar la pérdida de una buena parte de la cosecha, que puede y debe evitarse.

OIDIUM. — Para evitar el Oidium, las vides deben ser tratadas con insuflaciones de azufre en polvo de buena calidad, lo más finamente pulverizado.

Por regla general, la primera azufrada se hará cuando los brotes tengan de 10 a 12 centímetros de largo. La segunda azufrada es indispensable en el momento de la floración de la vid y, luego, una tercera, cuando el grano comienza a pintar. Sin embargo, como en ciertos años estas tres azufradas son insuficientes, es siempre conveniente intercalar alguna otra, entre los tres tratamientos mencionados.

PERONOSPORA. — La lucha contra la Peronospora, consiste en pulverizaciones con caldo bordelés, preparado en la siguiente proporción:

Sulfato de cobre 1 kgmo.
Cal viva 1 kgmo.
Agua dulce 100 litros.

El primer tratamiento se hará a los 10 o 15 días de realizada la primera azufrada y luego cada 20 o 25 días y después, según se presente el tiempo, conviene repetirlo hasta que el grano comience a madurar.

Los tratamientos en la forma indicada, se entienden para las estaciones normales, pero en las Primaveras húmedas, la Peronospora se propaga en forma alarmante y entonces se hace necesario repetir las pulverizaciones con mayor frecuencia.

En suelto aparte, indicamos como debe prepararse el caldo bordelés.

El cultivo de los boniatos, siempre más seguro en cuanto al rendimiento en el transcurso del tiempo, por el momento constituye un complemento valioso para asegurar la variación del alimento diario, ofreciendo grandes perspectivas futuras cuando se llegue a implantar su industrialización con el objeto de fabricar fécula, alcohol, etc. El cultivo de las arvejas, porotos y otras leguminosas ya adaptadas al ambiente productivo, será fácil extenderlo, ofreciendo buenas perspectivas no solamente de precio, sino también de rendimiento por no existir en el país plagas generalizadas de esta clase de cultivos que tantos estragos suelen causar en otros países. Desde luego habría que atender con la debida atención el cultivo de todas las demás especies de hortalizas fácilmente cultivables, existiendo precisamente en estos renglones posibilidades prácticamente ilimitadas para algunos productos traídos anteriormente en cantidades abultadas del extranjero como por ejemplo la cebolla, el tomate y verduras de conserva inclusive el espárrago que tan fácilmente produce en el país.

Refiriéndome a cultivos de la chacra propiamente dicha, no cabe duda que el cultivo tradicional de trigo, maíz y lino necesita ser complementado por la siembra de otras especies fácilmente cultivables que permitan establecer una rotación de cultivos en consonancia con las exigencias técnicas, conduciendo a la diversificación de la producción tan anhelada por todos. Dada la importancia del cultivo de las leguminosas, conviene prepararse para ir al cultivo de la soja, el famoso poroto de Manchuria que a la vez de ser una buena forrajera, ofrece a la humanidad del Oriente asiático conjuntamente con el arroz la base de la existencia, brindando a los pueblos aludidos un sinnúmero de variados alimentos vegetales desde el aceite hasta la leche vegetal, manteca de soja y derivados múltiples. La avena de calidad que ha de suministrar materia prima para la industria de las avenas laminadas (Quaker Oats), la cebada cervecera en su aplicación para la fabricación del café de malta, levaduras, etc., sin contar su destino primordial para la gran Maltería Nacional instalada recientemente como anexo a las Cervicerías del país, representan otros cultivos apropiados para ser explotados por el granjero contemporáneo. Entre las oleaginosas figura el girasol como un cultivo fácilmente adaptable a nuestro ambiente productivo, dando rendimientos satisfactorios con precios remuneradores por parte de la industria de aceites comestibles interesados en extender este cultivo. Pero también otras oleaginosas podrían tal vez ser cultivadas, una vez terminados los estudios experimentales preliminares que en este sentido se vienen realizando. No insisto, en este caso especial, mayormente en el cultivo del algodón en su doble aspecto de textil y oleaginosa, por exigir normalmente un clima más cálido en virtud de lo cual habría que ir con este cultivo y tal vez también con el del maní, a los Departamentos nortefios.

Para completar esta lista de cultivos anuales reservados a la agricultura granjera, cito por fin el tabaco, la remolacha azucarera y el arroz. Con excepción del tabaco se trata de cultivos industriales supeditados a la exis-

COMO SE PREPARA

EL CALDO BORDELÉS

En un recipiente de madera (nunca deben emplearse los de hierro o estaño, que son atacados por el sulfato) se disuelve 1 kilo de sulfato de cobre en 50 litros de agua. El sulfato se envuelve en un pedazo de arpillera y se sostiene mediante un alambre o un palo atravesado, apenas sumergido en el agua.

Aparte, se apaga lentamente 1 kilo de cal, agregando agua de a poco, hasta formar una lechada clara, se cuela por una arpillera, agregando agua hasta llegar a 50 litros.

Se vierten los 50 litros de lechada de cal en los 50 litros de sulfato de cobre bien disuelto y se revuelve continuamente, hasta que las dos soluciones estén bien mezcladas. Téngase bien presente, que esta operación no debe ser invertida, es decir, son los 50 litros de lechada de cal, los que deben echarse en los 50 litros de sulfato de cobre.

Ocurre a veces, que la acidez del sulfato no queda neutralizada con la proporción de cal empleada y, entonces, la pulverización puede quemar el follaje de los árboles. Para evitar este inconveniente, se toma un pequeño trozo de papel tornasol (que se adquiere en cualquier farmacia) y se sumerge en la solución preparada. Si el sulfato está aún ácido, el papel cambia de color y entonces se agrega mayor cantidad de lechada de cal, hasta que sea necesario.

tencia de instalaciones de elaboración o fábricas cercanas, en virtud de lo cual quedará limitada la plantación a los casos pertinentes. La fruticultura tiene importancia de por sí para cada chacra en lo referente al postulado establecido de tener que llegarse a la obtención del máximo de elementos de subsistencia. Considerándola como cultivo de especialización, figura conjuntamente con la citricultura salteña y la viticultura del sur entre las actividades agrícolas a las cuales no es aventurado vaticinar un porvenir cada vez más halagador, una vez vencido el período de crisis que afecta a todos los mercados. Una importancia especial para la granja actual y aún más para la del futuro corresponde a todo lo relacionado con el cultivo de forrajeras. No solamente la evolución ganadera hacia la lechería, punto abordado ya en párrafos anteriores, sino lo mismo la cría de cerdos y aves, ramas de explotación granjera por excelencia, deben ser basadas sobre la producción de forraje en la propia chacra. Se trata de la práctica corriente en todos los países avanzados en las industrias rurales, donde la unión armoniosa entre la agricultura y ganadería constituye el procedimiento normal de la explotación rural dando, desde luego, el resultado máximo para el granjero.

Señores: No puede faltar al país una marcha segura respecto a la situación de sus fuerzas económicas, una vez que la utilización del patrio suelo esté definitivamente basada sobre el sistema de la explotación mixta, esta simbiosis sana entre agricultura y ganadería que se viene perfi-

(Sigue en la pag. 4)

Los Fruticultores

Continuación de la pag. 1

do las plantas, por encontrarse en estado de reposo, admiten tratamientos más fuertes que destruirán completamente los órganos de reproducción de la enfermedad.

El tratamiento preventivo, se concreta a lo siguiente:

Pulverizar las plantas durante el Invierno, con un solo tratamiento, con polisulfuro de calcio (Sulfuro de calcio Sherwin-Williams) al 3 o 4 %, es decir, disolviendo 3 o 4 kilos de sulfuro de calcio S. W. en 100 litros de agua. Estamos obteniendo un éxito absoluto con esta pulverización en nuestros establecimientos, como también lo vienen obteniendo todos los señores clientes que, de varios años a esta parte, emplean el mismo método de lucha.

En el caso de que la pulverización en la forma indicada no se hubiera realizado, las plantas pueden ser tratadas en la Primavera y a principios del Verano con el mismo remedio,

pero entonces en la proporción del 3/4 al-1 %, esto es, de 750 gramos a 1 kilo de sulfuro de calcio S. W. en 100 litros de agua, realizando las pulverizaciones en días nublados o a la caída de la tarde. También pueden darse pulverizaciones con caldo bordelés, preparado en la siguiente proporción: 1 kilo de sulfato de cobre, 1 kilo de cal y 100 litros de agua. Claro está, que estas pulverizaciones, nunca darán un resultado completamente eficaz como el tratamiento invernal, pero siempre servirán para atenuar el mal.

Si usted, lector, no ha tratado sus árboles en forma, los tendrá, seguramente, apestados y confiamos con que ante el contraste sufrido tomará providencias para el futuro. Si por el contrario, los ha pulverizado bien y en tiempo y tiene sus árboles sanos y con abundancia de hermosos frutos, visitando las plantaciones de algún vecino que no haya sido previsor, se convencerá de la necesidad de repetir, todos los inviernos, los tratamientos preventivos, que en forma tan amplia compensan el gasto y trabajo realizados.

Debe fomentarse el cultivo de la SOJA

que consideramos de gran porvenir para el país. Ofrecemos la oportunidad de realizar ensayos en pequeña escala

Consideramos que es de gran interés nacional, que se inicie cuanto antes en el país, el cultivo de la Soja, por los grandes beneficios que puede llegar a significar.

Actualmente, en Manchuria se obtiene cerca de los dos tercios de la producción mundial, pero este cultivo está tomando gran incremento en los Estados Unidos, Europa, Canadá, Africa del Sur, Australia y Brasil.

Existen muchísimas variedades, unas con fines industriales y otras como forrajeras. Variadas en extremo son las aplicaciones de la Soja, sirviendo para la alimentación del hombre en distintas formas y, además, como forraje excelente. En cuanto a sus semillas, tienen infinidad de aplicaciones industriales, como ser: la producción de un buen aceite comestible (aceite de soja), que también puede emplearse en la elaboración de la glicerina, pinturas, jabones, esmaltes, tintas, velas, barnices, etc. En cuanto a las tortas de residuos, se emplean en la preparación de sucedáneos del celuloide, alimentos para ganado, fertilizantes, caseína vegetal, alimentos humanos, etc.

Como forrajera, si bien podría utilizarse el mismo follaje (verde o henoificado con chauchas), en vista del alto contenido en proteína ante todo para lecheras, es preferible ir a la obtención de los granos. Estos granos, quebrados, constituyen el más eficaz estimulante para la producción láctea, utilizándose por lo tanto, en otros países en gran escala y pudiendo, en el futuro, reemplazar aquí ventajosamente el afrechillo. La paja, después de la trilla, guardada en debida forma, constituye otro recurso para el Invierno con un valor alimenticio superior a cualquier paja buena (cebada o avena) por el mayor contenido en pro-

teína digerible, salvo la parte leñosa de tallos gruesos.

Nuestra casa dispone de un stock reducido de semillas frescas, una variedad industrial y otra forrajera, ya controladas en el país y que ofrecemos, con el fin de que se hagan ensayos, en cantidades máximas de 5 kilos para cada sembrador, a precio reducidísimo.

Los interesados deben apresurarse a formular sus pedidos, por cuanto, como dejamos expresado, la cantidad disponible es reducida. Los pedidos serán atendidos por orden de recepción, mientras haya semilla disponible.

Ahora daremos a conocer las instrucciones para el cultivo:

TIERRA. — En cuanto a las condiciones de tierra, la Soja no es muy exigente, dando bien en todos los suelos arcillo-humíferos que son típicos para el país. Los cultivos de Soja soportan fácilmente sequías siendo en contraposición a ello sumamente sensibles contra humedad excesiva. De modo que, los terrenos con aguas estancadas son los únicos no aptos para el cultivo de la Soja.

LABRANZA. — Aunque la tierra debe ser bien preparada, no conviene dejarla demasiado mullida. La Soja prefiere un suelo ya algo "sentado", con tal que la superficie esté suelta. En todo caso hay que evitar profundidad excesiva al efectuar la siembra.

SIEMBRA. — Conviene sembrar desde la primera quincena de Octubre hasta fines de Noviembre, en hileras. Las variedades forrajeras a razón de 35 kilos por hectárea, las industriales, hasta 70 kilos, pudiendo utilizarse la sembradora de maíz. Es de gran importancia no sembrar demasiado hondo. La profundidad normal será entre 3 a 5 centímetros debiéndose poner cuidado especial en este punto, al presentarse la Primavera lluviosa.

TRABAJOS CULTURALES. — Durante el período inicial se aplican carpidas frecuentes para conservar la tierra suelta y limpia, lo que será relativamente fácil con carpidores de maíz, en el caso de haber elegido distancias adecuadas entre las hileras.

COSECHA. — Antes de llegar a la madurez total (evitándose así pérdidas de granos), se procede a la siega, en la cual, tratándose de cultivos de cierta extensión, se pueden emplear perfectamente las segadoras atadoras.

LA ROSA REINA DE LAS FLORES

Con toda justicia, desde hace muchísimos años, la Rosa ha sido proclamada por los aficionados del mundo florícola, como la REINA DE LAS FLORES y, a medida que pasan los años, apesar de que se haya intentado varias veces, con otras flores, arrebatarse el lugar prominente alcanzado, la Rosa se ha afianzado cada vez más en su alto sitio, surgiendo cada vez con más belleza, con más esplendor, con más pureza, con más poesía.

No cabe duda, de que la Rosa es merecedora, ampliamente merecedora, de esta distinción. Su supremacía sobre las demás flores, es, en todo sentido, evidente, por la riqueza de sus coloridos, por su forma esbelta y elegante y por su aroma delicadísima.

En nuestro "Vivero Independencia", hemos creado una sección especial para el cultivo de la Rosa. En el Invierno de este año que termina, hemos puesto en venta 260 variedades de verdadero mérito, cuyas plantas-madres importamos desde Luxemburgo. Ejercemos una vigilancia constante en el cultivo y clasificación de las Rosas y la prueba de que el éxito ha coronado nuestros esfuerzos la tenemos en el hecho de que, en estos momentos, estamos recibiendo hermosas flores de las plantas que vendimos en este Invierno pasado y que los clientes nos envían en prueba de su conformidad y satisfacción.

El éxito obtenido con este cultivo, la decidida preferencia de los aficionados y el ilimitado aprecio que nosotros mismos hemos sentido siempre por esta magnífica flor, nos han decidido a dedicarnos aún con mayor preferencia a este cultivo.

Por lo pronto, aprovechando ahora la época de la floración, que estamos estudiando y controlando cuidadosamente, nos disponemos a eliminar algunas variedades, por suerte muy pocas, que aún siendo bonitas, no llegan a satisfacernos en la forma más amplia y, por otra parte, intensificaremos el cultivo de otras variedades, que ya por su adaptación al ambiente o que por no haber sido lo suficientemente elogiadas en los catálogos europeos, llegamos a apreciar que su floración ha mejorado notablemente el concepto que de ellas teníamos. Nos referimos, naturalmente, a las variedades nuevas y que recién en este año hemos puesto en venta. Además, estamos observando ahora, la floración de otras setenta variedades recibidas el año pasado, para concretarnos a

Las gavillas quedan paradas en montones hasta la madurez completa. Al trillar con trilladoras del tipo corriente, hay que poner especial cuidado en disminuir la velocidad del cilindro y abrir el contrabridor para evitar la quebradura de los granos.

Por tratarse de la planta del más alto efecto asimilador de la cual dispone la humanidad, todo ensayo referente a su incorporación definitiva en nuestro ambiente productivo, es interesantísimo.

cultivar, exclusivamente las clases más descollantes, tanto por la hermosura de sus flores, como por su producción y adaptación. Es, pues, un verdadero trabajo de selección, que nos permitirá, para la estación de 1935, ofrecer lo mejor y más atrayente obtenido en Rosales, hasta el momento.

CUIDADO DE LOS ROSALES.

— Si queremos que las buenas variedades de Rosales nos brinden hermosas rosas, debemos evitar que las plantas se apestén, lo cual se consigue fácilmente. La mayor parte de los enemigos de los Rosales, son enfermedades provocadas por hongos, tales como la "Peronospora de los Rosales" que se caracteriza por unas manchas marrones con el centro de color amarillento, el "Oidium del Rosal" que se caracteriza por darle a las partes atacadas un color blanco ceniciento, la "Roya" que se presenta bajo la forma de pústulas, generalmente en la parte inferior de las hojas, de color amarillo intenso, etc. Pues, bien, todas estas enfermedades, deben combatirse con procedimientos preventivos, en la siguiente forma:

PRIMAVERA. — Los Rosales deberán azufrarse dos veces, en Setiembre y en Octubre, empleando azufre en polvo de buena calidad. A partir desde fines de Octubre, deberán ser pulverizados, por lo menos una vez cada 30 días, con caldo bordelés al 1 %.

VERANO. — Durante este tiempo, la floración declina y podríamos decir que las plantas entran en estado de descanso. Sin embargo, aconsejamos que se sigan aplicando las pulverizaciones con caldo bordelés, pudiendo reducir la dosis al 1/2 %.

OTOÑO. — La floración otoñal, que es soberbia, debe cuidarse. En esta estación, deben aplicarse dos nuevas pulverizaciones de caldo bordelés al 1 %, sobre todo si la estación se presenta lluviosa o húmeda, en cuyo caso los Rosales son atacados por la "Roya" y los botones por la podredumbre.

INVIERNO. — En el rigor de la estación, conseguimos un magnífico resultado con una buena pulverización a fondo, con sulfuro de calcio Sherwin Williams al 3 %.

PULGONES. — Hay dos especies que atacan al Rosal, uno de color verde y otro verdoso amarillento. Aparecen, generalmente en Primavera, en los brotes tiernos y se exterminan con pulverizaciones de extracto de tabaco al 1 % (un kilo de extracto de tabaco en 100 litros de agua).

La evolución de

Continuación de la pág. 2

lando con aristas pronunciadas desde ya en algunas regiones del país, y con más nitidez y frecuencia tal vez en el Departamento de Colonia. Siempre que los factores auxiliares de la explotación racional, entre los cuales el "Transporte" desempeña un rol decisivo, ofrezcan nuevas posibilidades de progreso, éste no tardará en producirse. Campos apropiados para la aludida evolución dedicados hasta ayer a la ganadería pastoril, poco a poco se transformarán en granjas, granjas típicamente uruguayas y aún con su matiz regional impuesto por el ambiente siempre variable.

Pero en este ambiente, formando parte integrante de él, siempre figura en primer término el hombre, portador y propulsor del progreso y de ninguna manera un mero objeto del juego libre de las fuerzas brutales de una economía egoísta cuyos cuadros lúgubres conocemos a través de una mirada retrospectiva hacia periodos de un mercantilismo exagerado. La felicidad íntima del hombre, anhelo supremo de todos, nunca consistirá en amontonar tesoros para guardarlos sin hacer uso o sin disfrutar de ellos. Por más divididas que sean las opiniones respecto al mejor destino que se pueda dar a los ahorros y ganancias, fruto acumulado del trabajo, no cabe duda que la participación en todo lo que los griegos antiguos en su periodo clásico llamaban "lo bueno y lo bello", o sea las sanas alegrías morales y las distracciones espirituales, pese al materialismo exagerado de nuestra época, constituyen y constituirán siempre un ideal humano, ideal digno del sudor con que se conquistan altas finalidades.

Llevar la luz de la instrucción, el deleite de la lectura, música y conferencias por radio y otras distracciones espirituales hacia el hogar del colono y granjero, en una palabra hacerlo participar y rodearlo de lo bello: He aquí el programa de los muchos que escuchando al grito "retour a la terre" vienen incorporándose en las filas de la cruzada contemporánea en pro del embellecimiento de la vida rural. Al éxodo rural hacia la ciudad, la llaga de la civilización del Occidente, mal del cual padecen todas las naciones afectadas por la evolución vertiginosa de la técnica y de la industria, debemos oponernos con el arma pacífica de la persuasión convincente. Debemos llegar poco a poco a establecer una corriente a la inversa o sea desde la ciudad hacia el campo, haciendo atractiva la vida rural para las masas aglomeradas en las grandes ciudades. En una palabra, ante el panorama de una humanidad afectada por muchos males y calamidades atribuibles en mayor o menor grado a la urbanización exagerada y generalizada, se justifica el anhelo de ver transformado el

éxodo rural, aunque fuese sólo parcialmente, en un éxodo de la ciudad hacia el campo. Este movimiento retroversivo probablemente tardará mucho en tomar proporciones pronunciadas. Es interesante, sin embargo, poder dejar sentado el hecho de que en principio ya existe, tanto en otros países como en el nuestro. Y refirién-

dome expresamente al epígrafe de esta conferencia, concluyo formulando sinceros votos porque también la ciudad participe cada vez más en la aludida evolución del país hacia la granja, en bien de los habitantes de esta privilegiada región y en bien del progreso general de la patria uruguaya. He dicho.



Ni el afán de obtener un lucro desmedido, ni la inconsciencia de quien trabaja un artículo que no conoce a fondo, ni la falta de seriedad comercial propia de quienes no saben apreciar lo que significa la "propia estimación", pueden influir para que las

"SEMILLAS SELECTAS DE BAZZANI"

desmerezcan en calidad procurando reducir el precio, en estos momentos, en que, por razones que son del dominio público, todo cuesta el doble.

Las Semillas selectas de Bazzani mantienen, inalterable, su calidad superior e indiscutida y CUESTAN LO QUE VALEN; por eso fueron, son y serán: las que aseguran el éxito de las siembras.

CALENDARIO DE SIEMBRAS

En los meses de NOVIEMBRE y DICIEMBRE se siembran las siguientes variedades:

HORTALIZAS

ACEDERA de Belleville
ACELGA blanca penca ancha, blanca crepa, raza de Lyon.
ACHICORIA de raíz de Bruselas, de corte Radicheta.
ALBAHACA de hoja fina, de hoja gruesa.
ALCAUCILES de Laón, de Provence.
ANIS Italiano de las Puglias.
APIO blanco lleno, blanco lleno dorado, blanco nieve de América.
BERENJENA violeta redonda, violeta monstruosa de Nueva York, violeta larga
BERRO común, cesposo, vivaz, de agua.
PROCOLI blanco temprano de Italia, temprano de Finale.
CANONIGOS de Italia
CHIRIVIA redonda temprana.
COLIFLOR de Trípoli, Nápoles temprano, Algeria, Lenormand, medio duro de París
COL NABO blanco.
COL NEGRO de Mosbach.
COL RAVA blanca.
ESPARRAGOS Colosal de Connover's, D'Argenteuil.
ESPINACA de Viroflay, de Holanda.
HINOJO dulce de Florencia.
LECHUGA grande Perezosa Rubia, Maravilla de las 4 estaciones, Col de Nápoles, Romana blanca, tierna de corte.
MELON Cantaloup D'Argel, Cantaloup negro de Carmes, Cantaloup prescott, fondo blanco de París, Valenciano, Moscatel, azucarado de Tours, Ananás de América, Bola de Oro.
MOSTAZA blanca.
MAIZ dulce blanco temprano.
NABO blanco chato temprano, colorado chato temprano, Vertus, Bola de Oro.
OREGANO común, vivaz.
PEPINOS de París (Cornichón), verde medio largo, verde largo.

PEREJIL común, enano muy cesposo, Gigante de Italia.
PERIFOLIO común, cesposo.
PIMIENTOS Cristóbal Colón, Trompa de Elefante, Morrone, largo dulce, de Chile picantes.
POROTOS Excelsior, de la Reina, Tegarussa, Bombonetti, Aguila Cuarentinos, de agua Flageolet verde, Flageolet sanguineo, Mantecosos de Mont d'or.
PUERRO grueso corto de Rouén, monstruoso de Carentán, Gigante de Italia.
RABANITOS redondos rosados de punta blanca, redondos rosados tempranos, rosados medio largos, rosados largos, blancos redondos.
REPOLLO Corazón de Buey grande, Corazón de Buey chico, Brunswick, Schweinfurt, Quintal de Alemania, San Diosio, de Milán de Vertus, de Milán Victoria, de Milán corto temprano, de Milán D'Aubervilliers, de Pisa grande, de Pisa chico, de Asti grande, de Asti chico, de Bruselas.
SILSIFIS blanco.
SANDIA colorada común, de Castellamare Gigante de Brindisi, Cuban Queen, Tom Watson, Irish Gray.
TOMATE colorado grueso temprano, colorado grueso liso Trophy, Mikado, Rey Humberto, Perfección, Rey de los tempranos.
ZANAHORIA corta de Holanda, mediana de Guerande, mediana de Nantes, mediana de Chantenay, Ig. de Saint Valery
ZAPALLO criollo, de Nápoles, azucarado del Brasil, Potirón rojo D'Etamps.
ZAPALLITOS redondos tempranos Cucurulla de Nápoles.

FLORES

Acónita, Adónide, Aguilera, A'elf, Allsón, Altea, Adormidera, Amarantina, Amarantho, Aquilegia, Aster, Balsamina, Brinjos, Calceolaria, Campánula, Capuchina, Centáurea, Cyclamen, Cineraria, Claveles, Conejitos, Coreopsis, Crisantemo, Dedá-

lera, Escabiosa, Estatica, Gaillardia, Gipsifolia, Iberis, Lavatera, Lionide, Lino, Lobelia, Lupino, Matricaria, Miosotis, Pelargonio, Penstemon, Piretro, Primavera, Reina Margarita, Resedá, Silene, Salvia, Violeta, Verbena.

PARA LA HABILIDOSA AMA DE CASA

Comidas a base de Papas

A la Genovesa

Se cuecen, pelan y parten en rodajas, disponiéndolas en capas que se cubrirán con salsa blanca a la que se echa queso rallado por encima, dejándolas tostar en el horno.

En Pastelitos de Jamón

Se mezcla al puré de papas jamón bien picado y huevos bien batidos en crema. Se añade pimienta y sal y se le da vuelta hasta que todo quede bien mezclado. Se untan de manteca los moldes, llenándolos con la pasta y dejándolos cocer en el fuego hasta que se doren.

A la Portuguesa

Se cuecen y cortan en rodajas, colocando una capa de ellas en una fuente. Se pone encima otra capa de tomate frito y colado y picadillo de carne, luego otra de papas, y así sucesivamente.

Se espolvorean bien con queso rallado, agregándole poca cantidad de mantequilla. Se deja en el horno hasta que se dore.

En Sopa

Se deslíe en el caldo puré de papas, añadiendo mantequilla y pequeños pedazos de pan frito. Se le puede agregar, para darle mejor gusto, un poquito de nuez moscada.

En Flan

Se cuecen, pelan y machacan, añadiéndoles harina, manteca y sal, hasta obtener una pasta espesa. Se echará en el molde, espolvoreándola con harina y colocando encima unos pedazos de tocino seco. Se pone en el horno durante un cuarto de hora.

En Salsa blanca

Una vez cocidas se pelan y cortan en rodajas. Se prepara una salsa blanca, deshaciendo una cucharada de harina con 50 gramos de mantequilla y un poco de pimienta, disolviéndola en un poco de agua y poniéndola a cocer un ratito, cuidando de moverla siempre del mismo lado. Se rociarán con ella las papas dejando que todo termine de cocerse a fuego lento.

Cultivando la tierra con amor y constancia, esta nos recompensa, brindándonos una sonrisa de las flores, una satisfacción en las sementeras, una dicha y un porvenir en los árboles.

Los valles, praderas y colinas con árboles, son señales de una patria que vive. Los desiertos y despoblados áridos, son puntos enfermizos de la nación. Toca a todo ciudadano hacer que todo sea vida, salud y actividad.

Los árboles no sólo son factores de vida para el hombre, sino también para el ganado que nos da carne, leche, vestidos, abonos, trabajo; y para los pájaros que nos defienden de millares de insectos y nos alegran con su canto y su hermosura.

Semillas de Flores

de Sutton (Inglesas)

Las mejores semillas que se importan al país

Precio único: \$ 0.25 el paquete